

PHILIPS
AVENT

www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved

FSC

www.philips.com

4213.354.0100.5

1



2



3



ENGLISH

Important

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual carefully before you use the spout cup and save it for future reference.

For your child's safety and health: WARNING!

- Check the spout cup before each use. If any damage or crack is detected, stop using the spout cup immediately.
- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not heat up any liquid or food in the microwave.

Caution

- Before first use, disassemble all parts (fig. A) and clean and sterilize them thoroughly. Place the spout cup in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Do not sterilize any part of the spout cup in the microwave without using a microwave sterilizer.
- Make sure all parts are properly assembled (fig. B) before you give the spout cup to your child.
- This spout cup is intended for use with diluted drinks. Water and milk are the best drinks for children of any age.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak.

- Do not overtighten the drinking top on the spout cup.
- SCF751 only: Do not use the spout as a soothe.
- Do not use the spout cup with a glass bottle.
- Do not put the spout cup in the freezer compartment.
- To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup.
- SCF751 only: Spouts are available separately. Use only Philips Avent spouts.

Cleaning and sterilization

- After each use, disassemble all parts (fig. A) and clean them thoroughly in warm water and some washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food coloring can discolor parts.
- After cleaning, sterilize the spout cup in boiling water. The spout cup is also suitable for all standard sterilization methods.

Storage

- For hygiene and maintenance, disassemble the spout cup (fig. A) and store it in a dry and covered container.
- Keep the spout cup away from heat sources and direct sunlight.

Tip: The drinking top and bottle of the spout cup are compatible with Philips Avent Natural bottles.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Compatibility chart (fig. 1)

All parts are interchangeable, with the following exceptions:

- It is not recommended to use the spout cup of SCF753 and SCF755 on the 4oz bottle.

DANSK

Vigtigt

Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden koppen med drikketud tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

For dit barns sikkerhed og helbred: ADVARSEL!

- Kontroller koppen med drikketud før hver brug. Hvis der er nogen former for skader eller revner, skal du stoppe med at bruge koppen med drikketud med det samme.
- Brug altid produktet under en voksens opsyn.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.
- Lad ikke dit barn løbe eller gå, samtidig med at det drikker.
- Alle dele, som ikke bruges, holdes uden for børns rækkevidde.
- Opvarm ikke væsker eller mad i mikrobølgeovnen.

Forsigtig

- Før første brug skal alle dele (fig. A) skilles ad, rengøres og steriliseres grundigt. Læg koppen med drikketud i kogende vand i 5 minutter for at sikre hygiejnen.
- Steriliser ikke nogen del af koppen med drikketud i mikrobølgeovnen uden brug af en sterilisator til mikrobølgeovnen.
- Sørg for, at alle dele er korrekt samlet (fig. B), inden du giver koppen med drikketud til dit barn.
- Koppen med drikketud er beregnet til brug sammen med fortyndede drikke. Vand og mælk er de bedste drikkevarer til børn uset alder.

- Tyktflydende, kulsyreholdige eller grødagtige drikke kan blokere ventilen og få den til at gå i stykker eller lække.
- Denne kop med drikketud er ikke designet til tilberedning af modernælkserstatning. Brug ikke koppen med drikketud til at blande og ryste modernælkserstatning, eftersom dette kan tilstoppe hullerne og forårsage lækage.
- Sørg for, at ventilen er monteret korrekt. Se illustrationer om, hvordan du samler koppen med drikketud (fig. B).
- Undlad at skrue drikketuden for hårdt på koppen med drikketud.
- Kun SCF751: Brug ikke drikketuden som en sut.
- Brug ikke koppen med drikketud i en glasflaske.
- Placer ikke koppen med drikketud i fryseren.
- Med henblik på at forebygge skoldning skal varm væsk køles ned, inden du fylder koppen med drikketud.
- Kun SCF751: Drikketude fås separat. Brug kun drikketude fra Philips Avent.

Rengøring og sterilisering

- Efter hver brug skal alle dele (fig. A) adskilles og rengøres grundigt i varmt vand og lidt opvaskemiddel. Du kan også rengøre alle dele på den øverste hyld i opvaskemaskinen.
- Brug aldrig skrappes eller anti-bakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler.
- Placer ikke dele direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.
- Fødevarerfarvestoffer kan misfarve dele.
- Efter rengøring skal tudkoppen steriliseres i kogende vand. Tudkoppen er også velegnet til alle almindelige steriliseringsmetoder.

Opbevaring

- Af hensyn til hygiejne og vedligeholdelse skal tudkoppen (fig. A) skilles ad og opbevares i en tør og lukket beholder.
- Opbevar koppen med drikketud væk fra varmekilder og direkte sollys.

Tip: Tudkoppens drikketud og flaske er kompatible med Philips Avent Natural-flasker.

Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele skal du besøge www.shop.philips.com/service eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter.

Sikkerhed og support

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge www.philips.com/support.

Kompatibilitetsskema (fig. 1)

Alle dele kan udskiftes, med følgende undtagelser:

- Det kan ikke anbefales at bruge tudkoppen til SCF753 og SCF755 på 100 g flasken.

DEUTSCH

Wichtig

Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Schnabeltasse aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes:

WARNING!

- Überprüfen Sie die Schnabeltasse vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Beschädigungen oder Risse entdecken, verwenden Sie die Schnabeltasse nicht mehr.
- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind verabreichen.
- Lassen Sie Ihr Kind beim Trinken nicht herumlaufen.
- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder Speisen in der Mikrowelle.
- Achtung**
- Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile auseinander (Abb. A), reinigen und sterilisieren Sie sie gründlich. Legen Sie die Schnabeltasse für 5 Minuten in kochendes Wasser; um für die erforderliche Hygiene zu sorgen.
- Sterilisieren Sie die Teile der Schnabeltasse in der Mikrowelle nur mithilfe eines Mikrowellensterilisators.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäß zusammengesetzt sind (Abb. B), bevor Sie Ihrem Kind die Schnabeltasse geben.
- Diese Schnabeltasse ist für die Verwendung mit gesunden Getränken bestimmt. Für Kinder jeden Alters sind Wasser und Milch die besten Getränke.
- Dickflüssige und kohensäurehaltige Getränke oder Säfte und Flüssigkeiten mit Fruchtstückchen können das Ventil blockieren und zu Beschädigungen und Auslaufen führen.
- Diese Schnabeltasse ist nicht zur Zubereitung von Babynahrung bestimmt. Verwenden Sie die Schnabeltasse nicht zum Mischen und Schütteln von Milchnahrung, da dies die Öffnungen verstopfen und zum Auslaufen von Flüssigkeit aus der Schnabeltasse führen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Ventil ordnungsgemäß zusammengesetzt ist. Anleitungen zum Zusammensetzen der Schnabeltasse finden Sie in Abb. B.
- Drehen Sie den Deckel der Schnabeltasse nicht zu fest zu.
- Nur SCF751: Verwenden Sie den Trinkschnabel nicht als Schnuller.
- Verwenden Sie den Trinkschnabel nicht mit einer Glasflasche.
- Stellen Sie die Schnabeltasse nicht in das Gefrierfach.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, lassen Sie heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in die Schnabeltasse füllen.

- Nur SCF751: Trinkschnäbel sind separat erhältlich. Verwenden Sie nur Philips Avent Trinkschnäbel.

Reinigung und Sterilisierung

- Nehmen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile auseinander (Abb. A), und reinigen Sie sie gründlich in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Sie können alle Teile auch im oberen Korb der Spülmaschine reinigen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Legen Sie die Einzelteile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellem Reiniger gereinigt wurden.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Sterilisieren Sie nach der Reinigung die Schnabeltasse in kochendem Wasser. Die Schnabeltasse ist außerdem für alle normalen Sterilisationsmethoden geeignet.

Aufbewahrung

- Aus Hygienegründen empfehlen wir, die Schnabeltasse auseinanderzunehmen (Abb. A) und sie in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern.
- Halten Sie die Schnabeltasse von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

Tip: Der Deckel und die Flasche der Schnabeltasse sind mit den Philips Avent Natural Flaschen kompatibel.

Zubehör bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf www.shop.philips.com/service oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch ein Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren.

Garantie und Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

■ Kompatibilitätsliste (Abb. 1) ■

Alle Teile sind untereinander austauschbar mit den folgenden Ausnahmen:

- Es wird nicht empfohlen, die Schnabeltasse von SCF753 und SCF755 mit der 125 ml Flasche zu verwenden.

SUOMI

■ Tärkeää ■

Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen nokkamukin käyttöä ja säilytä opas myöhempiä tarvetta varten.

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys:

VAROITUS!

- Tarkista nokkakuppi ennen jokaista käyttöä. Jos muki on vahingoittunut, lopeta sen käyttäminen heti.
- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen juominen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Älä anna lapsesi juosta tai kävellä juodessa.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä kuumenna nesteitä tai ruokaa mikroaaltouunissa.

Varoitus

- Pura kaikki osat (kuva A) ennen ensimmäistä käyttöä ja puhdista ne perusteellisesti. Varmista hygienia asettamalla nokkamuki kiehuvaan veteen 5 minuutiksi.
- Älä steriloi mitään nokkamukin osaa mikroaaltouunissa ilman mikroaaltosterilointilaitetta.
- Tarkista, että mukin kaikki osat on koottu oikein (kuva B), ennen kuin annat nokkamukin lapsellesi.
- Tämä nokkamuki on tarkoitettu laimeiden juomien nauttimiseen. Vesi ja maito ovat parhaita janojuomia kaikenikäisille lapsille.

- Sakeat, poreilevat tai paljon hedelmälliä sisältävät juomat voivat tukkia venttiilin tai aiheuttaa sen vuotamisen tai hajoamisen.
- Mukia ei ole suunniteltu äidinmaidonkorvikkeelle. Älä käytä nokkamukia äidinmaidonkorvikkeen sekoittamiseen, koska se voi tukkia ilma-aukon ja saada mukin vuotamaan.
- Varmista, että venttiili on koottu oikein. Katso kuvasta, miten nokkamuki kootaan (kuva B).
- Älä kiristä nokkamukin kantta liikaa.
- Vain SCF751: älä käytä nokkaa tuttina.
- Älä käytä nokkaosaa lasipullossa.
- Älä laita mukia pakastelokeroon.
- Vältä palovammat antamalla kuuman nesteen jäähtyä ennen nokkamukin täyttämistä.
- Vain SCF751: Nokat ovat saatavana erikseen. Käytä vain Philips Avent-nokkia.

Puhdistus ja sterilointi

- Pura kaikki osat (kuva A) ja pese ne perusteellisesti lämpimällä astianpesuvedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Voit myös puhdistaa kaikki osat astianpesukoneen ylimmässä telineessä.
- Älä käytä puhdistamiseen hankaavia tai antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia.
- Älä laita osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.
- Elintarvikkeet saattavat värjätä mukin osia.
- Steriloi nokkamuki puhdistamisen jälkeen kiehuvaan veteen tai muulla tavallisella sterilointimenetelmällä.

■ Säilytys ■

- Pura muki hygieniasyistä osiinsa (kuva A) ja säilytä se kuivassa ja kannellisessa astiassa.
- Suojaa muki kuumuudelta tai suoralta auringonvalolta.

Vinkki: Nokkamukin kansi ja pullo ovat yhteensopivia Philips Avent Natural -pullojen kanssa.

■ Tarvikkeiden tilaaminen ■

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa www.shop.philips.com/service tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

■ Takuu ja tuki ■

Jos haluat lisätietoja tai tukea tuotteen käyttöön, käy osoitteessa www.philips.com/support.

■ Yhteensopivuustaulukko (Kuva 1) ■

Kaikki osat ovat vaihdettavia, seuraavilla poikkeuksilla:

- SCF753- ja SCF755-nokkamukia ei suositella käytettäväksi 125 ml:n pullon kanssa.

FRANÇAIS

■ Important ■

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la tasse à bec et conservez-le pour un usage ultérieur.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant :

AVERTISSEMENT !

- Vérifiez la tasse à bec avant chaque utilisation. Si vous remarquez une dégradation ou une fissure, arrêtez immédiatement d'utiliser la tasse à bec.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- La suction continue et prolongée de liquide peut entraîner l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Empêchez votre enfant de courir ou de marcher lorsqu'il boit.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne réchauffez aucun liquide ni aliment au micro-ondes.

Attention

- Avant la première utilisation, démontez toutes les pièces (fig. A), nettoyez et stérilisez-les parfaitement. Placez la tasse à bec dans l'eau bouillante pendant 5 minutes afin d'en garantir l'hygiène.
 - Ne stérilisez aucune pièce de la tasse à bec au micro-ondes sans utiliser de stérilisateur pour micro-ondes approuvé.
 - Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées (fig. B) avant de donner la tasse à bec à votre enfant.
 - Cette tasse à bec est conçue pour contenir des boissons diluées. L'eau et le lait sont les meilleures boissons pour les enfants de tout âge.
 - Les boissons ou liquides épais, gazeux ou pulpeux peuvent bloquer la valve et l'endommager.
 - Cette tasse à bec n'est pas conçue pour préparer du lait infantile. N'utilisez pas la tasse à bec pour préparer et mélanger du lait infantile car cela pourrait obstruer les orifices et causer des fuites.
 - Assurez-vous que la valve est correctement placée. Regardez les illustrations expliquant comment assembler la tasse à bec (fig. B)
 - Ne serrez pas exagérément la partie supérieure de la tasse à bec.
 - SCF751 uniquement : n'utilisez pas la tasse à bec comme sucette.
 - N'utilisez pas la tasse à bec avec un biberon en verre.
 - Ne mettez pas la tasse à bec au congélateur.
 - Pour éviter toute brûlure, laissez les liquides chauds refroidir avant de remplir la tasse à bec.
 - SCF751 uniquement : les bécus sont disponibles séparément. Utilisez uniquement des bécus Philips Avent.
- ### Nettoyage et stérilisation
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces (fig. A) et nettoyez-les soigneusement à l'eau chaude savonneuse. Vous pouvez aussi nettoyer toutes les pièces en les plaçant dans le compartiment du haut du lave-vaisselle.

- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques.
- Ne placez pas les pièces directement sur des surfaces ayant été nettoyées à l'aide de produits de nettoyage antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.
- Après nettoyage, stérilisez la tasse à bec dans de l'eau bouillante. La tasse à bec peut également être stérilisée via n'importe quelle méthode traditionnelle.

■ Rangement ■

- Pour des raisons d'hygiène et d'entretien, démontez la tasse à bec (fig. A) et rangez-la dans une boîte sèche et couverte.
- Rangez la tasse à bec à l'abri de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Conseil : La partie supérieure et le récipient de la tasse à bec sont compatibles avec les biberons Philips Natural Avent.

■ Commande d'accessoires ■

Pour acheter des accessoires ou des pièces détachées, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

■ Garantie et assistance ■

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

■ Tableau de compatibilité (fig. 1) ■

Tous les éléments sont interchangeables, à l'exception des suivants :

- Il est déconseillé d'utiliser les tasses à bec SCF753 et SCF755 avec le biberon de 125 ml.

ITALIANO

■ Importante ■

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Prima di utilizzare la tazza con beccuccio, leggete attentamente il presente manuale di istruzioni e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino:

AVVERTENZA!

- Prima di ogni uso, controllate la tazza con beccuccio. Se rilevate danni o incrinature, interrompetene subito l'utilizzo.
- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato con la supervisione di un adulto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- Evitate che il bambino corra o cammini mentre sta bevendo dalla tazza.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Non riscaldate liquidi o alimenti nel microonde.

Attenzione

- Al primo utilizzo, disassemblate (fig. A), pulite e sterilizzate tutte le parti accuratamente. Immergete la tazza con beccuccio in acqua bollente per 5 minuti al fine di garantirne l'igiene.
- Non sterilizzate nessuna parte della tazza con beccuccio nel microonde senza utilizzare uno sterilizzatore apposito.
- Prima di consentire l'utilizzo al bambino della tazza con beccuccio, verificate che tutte le parti siano assemblate correttamente (fig. B).
- Questa tazza con beccuccio è adatta a contenere bevande. L'acqua e il latte sono le migliori bevande per i bambini di qualunque età.

- Bevande frizzanti o con polpa potrebbero ostruire la valvola, causarne rotture o fuoriuscite.
- Questa tazza con beccuccio non è progettata per la preparazione di latte in polvere. Non utilizzate la tazza con beccuccio per mescolare latte in polvere al fine di evitare l'ostruzione dei fori e conseguenti perdite.
- Verificate che la valvola sia assemblata correttamente. Fate riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della tazza con beccuccio (fig. B).
- Non stringete troppo la parte superiore sul corpo centrale della tazza con beccuccio.
- Solo SCF751: non utilizzate il beccuccio come succhietto.
- Non utilizzate la tazza con beccuccio con i biberon di vetro.
- Non posizionare la tazza con beccuccio nel congelatore.
- Per evitare scottature, lasciate che i liquidi caldi si raffreddino prima di versarli nella tazza con beccuccio.
- Solo SCF751: i beccucci sono disponibili separatamente. Utilizzare solo beccucci Philips AVENT.

Pulizia e sterilizzazione

- Dopo ogni uso, smontate tutte le parti (fig. A) e pulitele a fondo in acqua calda e un po' di detersivo liquido. Potete anche lavare tutte le parti posizionandole sul ripiano superiore della lavastoviglie.
- Non utilizzate detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Non posizionare le singole parti a contatto diretto con superfici pulite con detersivi antibatterici.
- La pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.
- Dopo la pulizia sterilizzate la tazza con beccuccio in acqua bollente. La tazza è anche adatta a tutti i metodi di sterilizzazione standard.

■ Conservazione ■

- Per motivi igienici e di manutenzione, disassemblate la tazza con beccuccio (fig. A) e riponetela in un contenitore asciutto e coperto.
- Tenete la tazza con beccuccio lontano dalle fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

Consiglio: la parte superiore per bere e il biberon della tazza con beccuccio sono compatibili con i biberon Philips AVENT Natural.

■ Ordinazione degli accessori ■

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito www.shop.philips.com/service oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese.

■ Garanzia e assistenza ■

Per assistenza o informazioni, visitate www.philips.com/support.

■ Grafico di compatibilità (fig. 1) ■

- Tutte le parti sono intercambiabili, con le seguenti eccezioni:
- Non si consiglia di usare la tazza con beccuccio modello SCF753 e SCF755 con il biberon da 125 ml.

NEDERLANDS

■ Belangrijk ■

Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de tuitbeker gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind:

WAARSCHUWING!

- Controleer de tuitbeker voor elk gebruik. Als de beker is beschadigd of als er barsten in zitten, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van deze beker.

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Het voortdurend en langdurig in kleine slokjes drinken van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Voorkom dat uw kind tijdens het drinken loopt of rent.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Warm vloeistoffen of voedsel niet op in de magnetron.

Let op

- Verwijder voor het eerste gebruik alle onderdelen (afb. A) en steriliseer ze grondig. Plaats de tuitbeker 5 minuten in kokend water. Zo weet u zeker dat de beker hygiënisch schoon is.
- Steriliseer de onderdelen van de tuitbeker niet in de magnetron zonder een magnetronsterilisator te gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd (afb. B) voordat u de tuitbeker aan uw kind geeft.
- De tuitbeker is bedoeld voor gebruik met gezonde dranken. Water en melk zijn de beste dranken voor kinderen van alle leeftijden.
- Dikke, koolzuurhoudende of moesachtige dranken kunnen het ventiel blokkeren en kunnen er barsten of lekken in doen ontstaan.
- Deze tuitbeker is niet bedoeld voor het bereiden van flesvoeding. Gebruik de beker niet voor het mengen en schudden van flesvoeding, want hierdoor kunnen de gaatjes verstopt raken en kan de beker gaan lekken.
- Zorg ervoor dat het ventiel goed is bevestigd. Raadpleeg de afbeeldingen voor informatie over het in elkaar zetten van de beker met drinktuit (afb. B).
- Schroef het drinkdeksel niet te strak op de beker.
- Alleen SCF751: gebruik de drinktuit niet als fopspeen.
- Gebruik de tuitbeker niet in combinatie met een glazen fles.
- Plaats de tuitbeker niet in het vriesvak.

- Om verbrandingsgevaar te vermijden, moet u warme dranken laten afkoelen voordat u de tuitbeker vult.
- Alleen SC751: drinktuiten zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Gebruik alleen tuiten van Philips Avent.

Reinigen en steriliseren

- Haal alle onderdelen na elk gebruik uit elkaar (afb. A) en maak deze grondig schoon met warm water en wat afwasmiddel.
- U kunt ook alle onderdelen op het bovenste rek in de vaatwasmachine plaatsen.
- Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen.
- Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.
- Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.
- Steriliseer de tuitbeker na het schoonmaken in kokend water. De tuitbeker is ook geschikt voor alle standaard sterilisatiemethoden.

■ Opbergen ■

- Haal uit hygiënisch oogpunt de tuitbeker uit elkaar (afb. A) en bewaar deze in een droge en gesloten doos.
- Houd de tuitbeker uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.

Tip: Het drinkdeksel en de fles van de tuitbeker kunnen worden gecombineerd met Philips Avent Natural-flessen.

■ Accessoires bestellen ■

Ga naar www.shop.philips.com/service of naar uw Philips-dealer om accessoires en reserveonderdelen te kopen. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land.

■ Garantie en ondersteuning ■

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar www.philips.com/support.

Overzicht van combinatiemogelijkheden (afb. 1)

Alle onderdelen zijn onderling te combineren, met de volgende uitzonderingen:

- U wordt afgeraden de tuitbeker van SCF753 en SCF755 te gebruiken in combinatie met de fles van 125 ml.

NORSK

Viktig

Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker tutekoppen, og ta vare på den for senere referanse.

For barnets sikkerhet og helse:

ADVARSEL

- Kontroller tutekoppen før hver bruk. Hvis du oppdager skader eller sprekker, må du umiddelbart slutte å bruke tutekoppen.
- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- Kontinuerlig og langvarig smådriking av væsker forårsaker tannrøte.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Unngå at barnet løper eller går mens han/hun drikker.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Ikke varm opp noe væske eller mat i mikrobølgeovnen.

Forsiktig

- Før du bruker den for første gang, må du ta alle delene fra hverandre (fig. A) og rengjøre og sterilisere dem grundig. Legg tutekoppen i kokende vann i 5 minutter. Dette bidrar til å sikre hygienien.
- Ikke steriliser noen del av tutekoppen i mikrobølgeovnen uten å bruke en sterilisator for mikrobølgeovn.
- Sørg for at alle delene er riktig satt sammen (fig. B) før du gir tutekoppen til et barn.
- Denne tutekoppen er beregnet på bruk med utblandete drikker. Vann og melk er de beste drikkene for barn i alle aldre.

- Tykke drikker og drikker med kullsyre eller fruktkjøtt kan blokkere ventilen og føre til at den splittes eller lekker.
- Denne tutekoppen er ikke beregnet for tilberedning av morsmelkerstatning. Ikke bruk tutekoppen til å blande og riste morsmelkerstatning ettersom dette kan tette til hullene og føre til at koppen lekker.
- Kontroller at ventilen er ordentlig satt sammen. Se illustrasjonene om hvordan du setter sammen tutekoppen (fig. B).
- Ikke stram til drikketoppen på tutekoppen for hardt.
- Kun SCF751: Ikke bruk tuten som en smokk.
- Ikke bruk tutekoppen med glassflaske.
- Ikke legg tutekoppen i fryseren.
- For å unngå skalding må du la varm væske avkjøles før du fyller tutekoppen.
- Kun SCF751: Tuter er tilgjengelig separat. Bruk kun Philips Avent-tuter.

Rengjøring og sterilisering

- Etter hver bruk må du ta fra hverandre alle delene (fig. A), og rengjøre dem grundig i varmt vann med litt oppvaskmiddel. Du kan også vaske alle delene ved å legge dem i det øverste stativet i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk slipende eller antibakterielle rengjøringsmidler, eller kjemiske løsemidler.
- Ikke plasser deler direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget.
- Etter rengjøring, må du sterilisere tutekoppen i kokende vann. Tutekoppen passer også til alle standard steriliseringsmetoder.

Oppbevaring

- Ta fra hverandre tutekoppen (fig. A) og oppbevar den i en tørr beholder med lokk, slik at hygienien opprettholdes.
- Hold tutekoppen unna varmekilder og direkte sollys.

Tips: Drikketoppen og flasken til tutekoppen er kompatible med Philips Avent Natural-flasker.

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til www.shop.philips.com/service eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor.

Garanti og støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support.

Kompatibilitetstabell (fig. 1)

Alle delene er utbyttbare, med følgende unntak:

- Det er ikke anbefalt å bruk tutekoppen til SCF753 og SCF755 på 4 oz-flasken.

SVENSKA

Viktig

Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Innan du använder pipmuggen för första gången ska du läsa användarhandboken noggrant och spara den för framtida bruk.

För ditt barns säkerhet och hälsa: VARNING!

- Kontrollera pipmuggen före varje användning. Sluta använda pipmuggen omedelbart om den har skadats eller spruckit.
- Använd alltid produkten under vuxnas översyn.
- Att suga in vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tanderna.
- Kontrollera alltid matens temperatur innan matning.
- Se till att barnet inte springer eller går och dricker samtidigt.
- Håll alla komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Värm inte någon vätska eller mat i mikrovågsugnen.

Försiktighet

- Före första användningen tar du isär alla delar (bild A), rengör dem och steriliserar dem noga. Placera pipmuggen i kokande vatten i 5 minuter för en hygienisk användning.

- Sterilisera inte någon del av pipmuggen i mikrovågsugnen utan att använda en sterilisator för mikrovågsugn.
- Se till att alla delar har monterats på rätt sätt (bild B) innan du ger pipmuggen till barnet.
- Den här pipmuggen är avsedd för utspädda drycker. Vatten och mjölk är de lämpligaste dryckerna för barn i alla åldrar.
- Drycker som är trögflytande eller innehåller kolsyra eller fruktkött kan blockera ventilen så att den skadas eller börjar läcka.
- Den här pipmuggen är inte gjord för användning med bröstmjölksersättning. Du bör inte använda pipmuggen när du blandar och skakar bröstmjölksersättning, eftersom det kan täppa till hålen och orsaka läckage.
- Se till att ventilen har monterats korrekt. Se illustrationerna för hur du monterar pipmuggen (bild B).
- Skruva inte fast dricklocket på pipmuggen för hårt.
- Endast SCF751: Använd inte pipen som en napp.
- Använd inte pipmuggen med en glasflaska.
- Lägg inte pipmuggen i frysfacket.
- Förhindra brännskador genom att låta varma vätskor svalna innan du håller dem i pipmuggen.
- Endast för SCF751: pipar finns att köpa separat. Använd endast Philips Avent-pipar.

Rengöring och sterilisering

- Ta isär alla delar (bild A) och rengör dem grundligt i varmt vatten och lite diskmedel efter varje användning. Du kan också diska delarna på det översta stället i diskmaskinen.
- Använd inte starka eller anti-bakteriella medel eller kemiska lösningar.
- Placera inte delarna direkt på ytor som har rengjorts med antibakteriella rengöringsprodukter.
- Färg i mat kan missfärga delarna.
- Efter rengöring steriliserar du pipmuggen i kokande vatten. Alla steriliseringsmetoder av standardtyp kan tillämpas på pipmuggen.

Förvaring

- Av hygieniska och underhållsmässiga skäl bör pipmuggen plockas isär (bild A) och förvaras i en torr och täckt behållare.

- Håll pipmuggen med sugrör borta från värme och direkt solljus.

Tips: Dricklocket och flaskan till pipmuggen kan användas med Natural-flaskor i Philips Avent-serie.

Beställa tillbehör

För att köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till www.shop.philips.com/service eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

Garanti och support

Om du behöver support eller information kan du besöka oss på www.philips.com/support.

Kompatibilitetstabell (bild 1)

Alla delar är kompatibla med varandra, med följande undantag:

- Du bör inte använda dricklocken till SCF753 och SCF755 på en 120 ml-flaska.

TÜRKÇE

Önemli

Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedtirin.

Damlatmaz bardağı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için:

UYARI!

- Damlatmaz bardağı her kullanımdan önce kontrol edin. Hasar veya çatlak tespit ederseniz bardağı kullanmayı derhal bırakın.
- Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süre boyunca yutulmalarını önlemek için içilmesi dış çürümesine neden olur.
- Besleme öncesi, yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin.
- Çocuğunuzun içerken koşmasına veya yürümesine izin vermeyin.

- Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Mikrodalga fırında herhangi bir sıvı ya da yiyecek ısıtmayın.

Dikkat

- İlk kullanımdan önce, bütün parçaları sökerek (şek. A) iyice temizleyin ve sterilize edin. Damlatmaz bardağı 5 dakika kaynar suda bekletin. Bu işlem hijyen sağlamak için gereklidir.
- Damlatmaz bardağın hiçbir parçasını mikrodalga sterilizatörü kullanmadan mikrodalgada sterilize etmeyin.
- Damlatmaz bardağı çocuğunuzun vermeden önce tüm parçaların düzgün bir şekilde takıldığından (şek. B) emin olun.
- Bu damlatmaz bardak seyreltilmiş içeceklerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Su ve süt her yaşta çocuk için en sağlıklı içecektir.
- Kalın, köpüklü ve posalı içecekler valfi tıkayabilir ve bardağın kırılmasına ya da sıvı sızdırmasına sebep olabilir.
- Bu damlatmaz bardak bebek mamalarını hazırlamak için tasarlanmamıştır. Delikleri tıkayıp bardağın sızıntı yapmasına neden olacağından damlatmaz bardağı bebek mamasını kanıştırmak veya çalkalamak için kullanmayın.
- Valfin düzgün şekilde takıldığından emin olun. Damlatmaz bardağın parçalarının nasıl takıldığını gösteren şekillere göz atın (şek. B).
- Damlatmaz bardağın ucunu çok fazla sıkarak kapatmayın.
- Sadece SCF751: Bardak ucunu emzik yerine kullanmayın.
- Damlatmaz bardağı cam biberonla birlikte kullanmayın.
- Damlatmaz bardağı dondurucu bölümüne koymayın.
- Bebeğinizin yanmasını önlemek için damlatmaz bardağı doldurmadan önce sıcak sıvının soğumasını bekleyin.
- Sadece SCF751: Bardak uçları ayrı olarak satın alınabilir. Sadece Philips AVENT bardak uçlarını kullanın.

Temizlik ve sterilizasyon

- Her kullanımdan sonra, bütün parçaları sökün (şek. A) ve ılık su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla iyice temizleyin. Parçaları makinenin üst rafına yerleştirerek bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.
- Aşındırıcı ya da antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın.
- Parçaları antibakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın.
- Gıda boyaları parçaların boyanmasına neden olabilir.
- Temizledikten sonra, damlatmaz bardağı kaynar suyla sterilize edin. Damlatmaz bardağı sterilize ederken tüm standart sterilizasyon yöntemlerini kullanabilirsiniz.

Saklama

- Hijyen ve bakım amacıyla, damlatmaz bardağı sökün (şek. A) ve kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin.
- Damlatmaz bardağı ısı kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

İpucu: Damlatmaz bardağın ucu ve biberon kısmı Philips Avent Natural biberonlarla uyumludur.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişim kurabilirsiniz.

Garanti ve destek

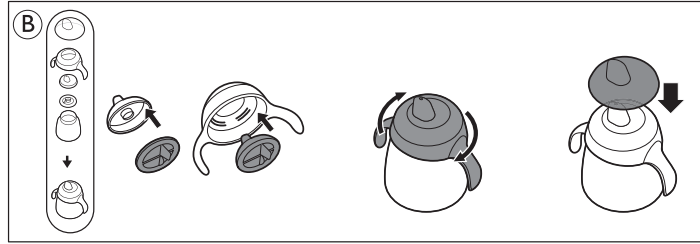
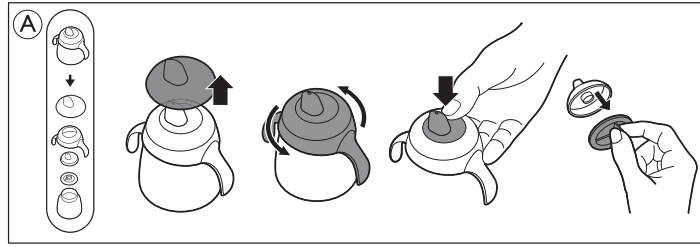
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Uyumluluk tablosu (şek. 1)

Aşağıdaki istisnalar dışında tüm parçalar değiştirilebilir:

- SCF753 ve SCF755 model damlatmaz bardak uçlarının 125 ml (4 oz) biberonlarla kullanılması önerilmez.

SCF763: 270ml/9oz, SCF751: 200ml/7oz



SCF753: 270ml/9oz, SCF755: 340ml/12oz

